



## COMPRENDRE LE CORPS POUR SOIGNER LE DOS

**NOUVELLE CONVENTION  
COLLECTIVE POUR LA BRANCHE**

**FORUM DE FORMATION:  
LES COULISSES DU SUCCÈS**

**AVANCÉE DU DOSSIER  
ÉLECTRONIQUE DU PATIENT**



# ALERTE SINUSITE

**EMS** Avec extrait de thé vert et huile d'eucalyptus

**SPRAY CONTRE LA SINUSITE**  
En cas de rhume et de sinusite

**BRISER LA VITRE EN CAS D'URGENCE (AIDE NATURELLE)** cas de rhume et de sinusite

**EMS** Avec extrait de thé vert

**SPRAY CONTRE LA SINUSITE**  
cas de rhume et de sinusite

A un effet décongestionnant et dégage le nez. Favorise l'élimination des virus et des bactéries.

Action rapide Sans effet d'accoutumance

**AVEC HUILE D'EUCALYPTUS**

A un effet décongestionnant et dégage le nez. Réduit la pression et les douleurs. Favorise l'élimination des virus et des bactéries.

Action rapide Sans effet d'accoutumance

**AVEC EXTRAIT DE THÉ VERT**

## NATURELLEMENT FORT EN CAS DE SINUSITE

Vous trouvez plus d'informations sous:  
[www.emser.ch/sinusite](http://www.emser.ch/sinusite)

Siemens & Co, D-56119 Bad Ems



Des aides pour s'aider soi-même: grâce à des conseils compétents, les personnes souffrant du dos développent une meilleure connaissance de leur corps.



- 4 **Assemblée des délégués 1**  
Les délégués approuvent la nouvelle convention collective de travail
- 6 **Assemblée des délégués 2**  
Les réformes dans le domaine des médias portent leurs fruits

#### IMPRESSUM D-INSIDE

Organe officiel de l'Association suisse des droguistes, Rue de Nidau 15, 2502 Biemme; info@drogistenverband.ch, www.droguerie.ch

Direction: Martin Bangerter; rédacteur en chef: Heinrich Gasser (hrg); rédacteur en chef adjoint: Lukas Fuhrer (lf); traduction: Claudia Spätig (cs), Marie-Noëlle Hofmann (mh); annonces: Heinrich Gasser (ad interim), inserate@drogistenverband.ch; conseils spécialisés: Elisabeth Huber (service scientifique), Andrea Ullius (responsable du développement de la branche); mise en page: Claudia Luginbühl; couverture: fotolia.com

Abonnements: Antonella Schilirò, téléphone 032 328 50 30, a.schiliro@drogistenverband.ch; ISSN 2297-1688; Fr. 75.-/an, 2<sup>e</sup> abonnement Fr. 56.-, plus 2,5 % TVA.



*d-inside* est le média d'«Employés Droguistes Suisse» Bureau et conseil juridique

- 7 **Un droguiste élu premier citoyen suisse**  
Jürg Stahl accède à la présidence du Conseil national
- 8 **Forum de formation 2016**  
Tout le monde met la main à la pâte pour la bonne marche de la plus grande manifestation de formation continue de la branche
- 11 **Année record à l'ESD**  
42 étudiants en formation cette année – tendance ou singularité?
- 18 **L'avenir de la droguerie 2025**  
Le dossier électronique du patient dans le futur travail de la droguerie
- 21 **«Quoi d'autre sinon droguiste?»**  
Des apprenties se livrent sur le métier de leur rêve
- 22 **Interview de Susanne Hochuli et Maja Fabich-Stutz**  
La conseillère d'Etat en charge des affaires sociales et de la santé et la présidente de la section argovienne de l'ASD s'expriment sur l'avancée des soins intégrés dans leur canton.
- 26 **Infections des voies respiratoires**  
Les plantes médicinales efficaces en période de refroidissement
- 29 **Employés Droguistes Suisse**  
Maladie réelle ou simulée – les droits de l'employeur et de l'employé. 2<sup>e</sup> partie
- 30 **Les dates importantes**  
Calendrier de la branche et de la formation continue 2017
- 31 **Marché de l'emploi**

# LES DÉLÉGUÉS DISENT OUI: LA BRANCHE A UNE NOUVELLE CCT

Après les membres d'Employés Droguistes Suisse, l'assemblée des délégués de l'ASD a aussi adopté à l'unanimité la nouvelle convention collective de travail. La CCT règle notamment les salaires minimaux, que les partenaires sociaux ont définis ensemble.



La nouvelle convention collective de travail (CCT) n'a pas été contestée à l'assemblée des délégués.

*Martin Bangerter*, président central de l'Association suisse des droguistes, n'a pas caché sa satisfaction lorsque toute l'assemblée des délégués du 25 novembre a brandi les bulletins de vote jaunes – les délégués ont approuvé à l'unanimité la révision de la convention collective de travail (CCT). «La CCT doit être un contrat sur la base duquel employeurs et employés doivent pouvoir juger de leur collaboration. Avec cette convention, nous *redéfinissons* le partenariat social.» *Regula Steinemann*, directrice d'Employés Droguistes Suisse, se réjouit aussi de ce résultat: «Il était vraiment temps d'avoir une nouvelle CCT. L'ancienne datait de 2006 et était vraiment dépassée. Le nouveau contrat peut être considéré

comme une déclaration claire en faveur du partenariat social.»

La CCT doit entrer en vigueur début 2017

La convention collective de travail actuelle est entrée en vigueur début 2006. Certaines de ses clauses ne correspondent plus aux directives légales actuelles. Par ailleurs, les prétentions tant des employeurs que des employés ont évolué ces dix dernières années. Au terme d'échanges intensifs, les partenaires sociaux ont élaboré un catalogue de propositions de modifications (voir tableau). Cette convention collective de travail ayant été approuvée à l'unanimité par l'assemblée générale d'Employés Droguistes Suisse et main-

tenant par l'assemblée des délégués de l'ASD, elle devrait pouvoir entrer en vigueur début 2017.

Martin Bangerter est persuadé que ce sont les échanges constructifs entre partenaires sociaux, qu'employeurs et employés mènent depuis des décennies dans la branche de la droguerie, qui ont permis de régler la collaboration de manière pragmatique et sectorielle. Martin Bangerter considère aussi plus particulièrement que la CCT est un avantage car les entreprises qui ne sont pas signataires d'une CCT spécifique à la branche doivent se soumettre à des directives générales que la Confédération et les cantons définissent pour des secteurs entiers de l'économie. Cela signifie que les horaires de travail ou

les salaires minimaux de toute la branche du commerce de détail pourraient être appliqués la droguerie, alors même que ces exigences ne tiendraient pas forcément compte des besoins spécifiques de la branche de la droguerie.

### Des salaires minimaux pour plus de sécurité

Dans la nouvelle CCT, les partenaires sociaux ont défini ensemble une fourchette de salaires annuels pour les droguistes CF et pour les droguistes ES occupant une fonction de gérant responsable au sortir de leur formation respective. Aussi bien les membres d'Employés Droguistes Suisse que les délégués de l'ASD sont d'accord que la valeur inférieure de la fourchette doit être considérée comme le salaire minimal annuel (voir suite). Les partenaires

sociaux vérifient à intervalles réguliers l'actualité de ces fourchettes. «Un salaire minimum précisément fixé donne de la sécurité aux employés et aux employeurs, crée de la transparence et garantit, en principe, que la politique ne vienne pas dicter les rémunérations salariales», explique Martin Bangerter. La nouvelle convention collective de travail est directement applicable pour les membres de l'ASD et donc leurs collaborateurs, quand ceux-ci sont membres d'Employés Droguistes Suisse, s'ils se rallient à la CCT par une convention d'affiliation ou quand les parties contractantes déclarent la CCT valable dans le contrat de travail. Voilà un réel progrès, constate Regula Steineman, directrice d'Employés Droguistes Suisse: «Le champ d'application de la convention est ainsi élargi. Je

trouve raisonnable que, dans une branche, les mêmes dispositions soient valables de façon aussi étendue que possible.»

| Lukas Fuhrer / trad: cs

### ➤ EN SAVOIR PLUS

Les partenaires sociaux ont repris les recommandations de salaires de l'ASD pour déterminer la fourchette salariale de la nouvelle convention collective de travail et défini ensemble la valeur inférieure comme étant le salaire minimal.

## LES PRINCIPAUX CHANGEMENTS DE LA NOUVELLE CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL

Salaire et adaptation de salaire	
Comme avant	Ajout
Le salaire est convenu individuellement entre employeur et employé. Il fait l'objet d'une révision périodique. Pour fixer et adapter le salaire, on tiendra compte notamment de la formation, de la situation dans l'entreprise, des qualifications professionnelles, de la situation économique de l'entreprise, de l'état du marché du travail ainsi que de l'évolution du coût de la vie. L'homme et la femme ont droit à un salaire égal pour un travail de valeur égale (art. 8 al. 3 Cst.).	Les partenaires sociaux recommandent et publient une fourchette de salaires (salaire brut annuel) pour les droguistes CFC ayant terminé leur apprentissage ainsi que pour les droguistes ES ayant achevé leurs études de formation supérieure et assumant une fonction de gérant responsable. La valeur inférieure de la fourchette est considérée comme le salaire minimal. Ces montants ne comprennent pas les bonus ni les participations au bénéfice. Les partenaires sociaux vérifient l'actualité de ces fourchettes salariales à intervalles réguliers
Horaire de travail	
Ancien	Nouveau
L'horaire de travail hebdomadaire compte 42 heures en moyenne annuelle pour 4 semaines de vacances et 43 heures pour 5 semaines de vacances. En règle générale, il est réparti sur 5 jours.	L'horaire de travail hebdomadaire compte 42 heures en moyenne annuelle. En règle générale, il est réparti sur 5 jours. Le travail de préparation et de rangement ainsi que le temps durant lequel l'employé se tient à disposition de l'employeur pendant la pause de midi sont réputés temps de travail et doivent être rétribués comme tel.
Vacances	
Ancien	Nouveau
L'employé a droit à 4 semaines de vacances par année s'il travaille 42 heures par semaine en moyenne annuelle, à 5 semaines s'il travaille 43 heures par semaine en moyenne annuelle. A partir de 50 ans ou de 10 ans de service, l'employé a droit à 5 semaines de vacances s'il travaille 42 heures par semaine en moyenne annuelle, à 6 semaines s'il travaille 43 heures par semaine en moyenne annuelle. Lorsqu'un supplément de salaire pour chaque heure de travail est convenu à titre d'indemnité de vacances, cette indemnité s'élève à 8,33 % du salaire brut pour 4 semaines et à 10,65 % pour 5 semaines. Elle doit figurer sur le bulletin de salaire.	L'employé a droit à 22 jours de vacances par année. A partir de 50 ans ou 10 ans de service, l'employé a droit à 25 jours de vacances. Lorsqu'un supplément de salaire pour chaque heure de travail est convenu à titre d'indemnité de vacances, cette indemnité s'élève à 9,24 % du salaire brut pour 22 jours et à 10,65 % pour 25 jours. Elle doit figurer sur le bulletin de salaire
Assurance pour indemnités journalières en cas de maladie	
Ancien	Nouveau
Les primes d'une éventuelle assurance pour indemnités journalières en cas de maladie assurant des prestations supérieures à celles qui figurent à l'art. 33 sont prises en charge pour moitié au moins par l'employeur.	L'employeur a l'obligation de contracter une assurance pour indemnités journalières en cas de maladie pour ses employés. Les primes sont prises en charge pour moitié par l'employeur.

# ÉVOLUTION POSITIVE DES MÉDIAS DE L'ASD

Durant l'exercice 2015, l'Association suisse des droguistes a réalisé différentes réformes dans le domaine des médias. Elles portent leurs fruits, cette année déjà.



Ils félicitent le conseiller national Roland F. Borer nommé membre d'honneur (4<sup>e</sup> à g.): (de g. à d.) Raphael Wyss, vice-président de l'ASD, Christian Lampert, membre de la commission de vérification des comptes, Jürg Rolli, responsable des finances, Martin Bangerter, président central de l'ASD, et Bernhard Kunz, vice-président de l'ASD.

Outre la nouvelle convention collective de travail (voir pages 4 à 5), le thème principal de l'assemblée des délégués de l'Association suisse des droguistes du 25 novembre à Bienne a été la restructuration entamée dans le domaine médias et communication, objet qui a marqué l'exercice 2015 de l'ASD. Le chef des finances, *Jürg Rolli*, a expliqué que les réformes décidées par l'assemblée générale, sont efficaces: le résultat de l'exercice 2015 se solde certes par un excédent des charges, mais nettement moins élevé que prévu, et les recettes des médias de l'ASD évoluent aussi mieux que budgétisé durant l'année 2016. Le budget 2017 soumis aux délégués prévoit même un résultat équilibré. Ce qui pèse toujours sur les comptes, c'est le déficit élevé de l'ESD, qui ne devrait sans doute pas encore atteindre l'année prochaine la somme moyenne ciblée de 250 000.– francs. Les délégués ont approuvé le budget 2017.

## Tournant réussi dans les médias

Pour *Heinrich Gasser*, responsable médias et communication de l'ASD, la réussite du tournant opéré dans le domaine des médias s'explique par la solide équipe des ventes de l'ASD, la

bonne acceptation des médias spécialisés dans la branche et le succès des nouveaux formats: «En 2017, nous pourrons encore réaliser à profit d'autres publications spéciales, comme «Les 1000 premiers jours – du bébé au petit enfant» (seulement en allemand ndlt), qui accompagnent d'autres magazines spécialement sélectionnés. Et les dossiers spécialisés sont aussi très appréciés de nos partenaires de la branche de la pharma et de la santé. Nous en avons déjà vendu plusieurs pour 2017.»

## Elections et honneurs

L'assemblée des délégués a réélu *Bernhard Kunz*, *Jürg Rolli* et *Raphael Wyss* pour un nouveau mandat de quatre ans au sein du comité central de l'Association suisse des droguistes. Le président central, *Martin Bangerter* a remercié ses deux vice-présidents *Bernhard Kunz* et *Raphael Wyss* ainsi que le responsable des finances *Jürg Rolli* pour leur long engagement et leur fidélité à l'ASD.

*Christian Lampert*, propriétaire de la droguerie dropa de Baden (AG), a été élu par les délégués à la commission de vérification des comptes de l'ASD où il succède à *Beat Renfer*.

Sous les applaudissements, les délégués ont ensuite élu le conseiller national *Roland F. Borer* membre d'honneur de l'ASD. Par une initiative parlementaire, il avait marqué la révision de la loi sur les produits thérapeutiques en 2005 et l'avait fait progresser de manière décisive au Parlement.

## Les drogueries Müller veulent participer et adhérer à l'ASD

Une surprise attendait les délégués l'après-midi: invitée par le comité central, *Maria-Dania Bytyqi*, directrice de Müller Suisse, a fait savoir aux délégués que les drogueries Müller sont intéressées à devenir membres de l'Association suisse des droguistes. «Nous voulons apporter notre contribution à la branche, y compris à l'Ecole supérieure de droguerie ESD. Car nous profitons finalement aussi de la bonne formation des droguistes CFC et ES.» Et *Martin Bangerter*, président central, de préciser: «Notre position est la suivante: celui qui dispose d'une autorisation d'exploiter une droguerie et qui remplit les conditions-cadre devrait pouvoir faire partie de l'Association. Les quelque 40 drogueries Müller qui remettent des médicaments OTC satisfont en principe aux exigences requises pour devenir membre de l'ASD.» Une demande d'adhésion doit être soumise au comité central pour chaque filiale et la section concernée est appelée à voter sur la demande.

| Lukas Fuhrer / trad: cs

## > EN SAVOIR PLUS

Vous pouvez consulter le rapport annuel de l'ASD en ligne.

# UN DROGUISTE ÉLU PREMIER CITOYEN DE SUISSE

Le 28 novembre, quelques jours après avoir accédé à la présidence de Swiss Olympic, Jürg Stahl, droguiste de Winterthour, a été élu président du Conseil national par 157 voix. Déjà membre d'honneur de l'ASD, il assume pour une année la présidence du Conseil national et celle de l'Assemblée fédérale.



Marcus Schmid

Après son élection à la présidence du Conseil national, Jürg Stahl est félicité par Christa Markwalder qui a occupé cette fonction en 2016.

L'élection de *Jürg Stahl*, reconnu et estimé de tous les groupes politiques, a été fort honorable. Membre de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique, le conseiller national Jürg Stahl est déjà depuis de longues années un interlocuteur important des droguistes. Et voilà que le programme devient encore plus chargé pour «Sportif», son surnom dans la société des étudiants de l'ESD «Droga Neocomensis». Le fonctionnement du parlement nécessite de l'organisation et la direction des séances de l'Assemblée une bonne préparation. Avec les vice-présidents et le bureau du Conseil, le président du Conseil national est égale-

ment responsable de la sécurité, de l'accueil des visiteurs et de la restauration au Palais fédéral. Autant dire que ses activités sont des plus variées.

«Je me réjouis de participer au développement de notre pays»  
Lors de son discours d'entrée en fonction comme président nouvellement élu du Conseil national, Jürg Stahl a déclaré: «J'ai beaucoup de respect pour cette tâche. Et j'ai encore plus de respect pour les institutions et la population. Je me réjouis de participer au développement de notre pays.» Jürg Stahl, qui aime à dire que son style politique n'est pas aussi dur que son nom (Stahl = acier)

pourrait le laisser supposer, tentera aussi au titre de président du Conseil national de rendre les choses aussi simples et compréhensibles que possible. Ceux qui le connaissent savent bien que ses actions sont motivées par le réalisme et la raison. En tant que politicien de la santé, les domaines de la formation, du sport et de la santé sont ceux qui lui tiennent le plus à cœur et qu'il représente aussi activement vis-à-vis de l'extérieur.

Un lien à la branche de la droguerie  
Même si Jürg Stahl ne travaille plus en droguerie depuis 2004, il a toujours conservé un lien fort avec la branche. Sa connaissance des drogueries a été particulièrement importante pour convaincre les parlementaires des compétences des droguistes lors des délibérations concernant la nouvelle loi sur les produits thérapeutiques.

L'Association suisse des droguistes félicite son membre d'honneur Jürg Stahl de son élection et lui souhaite tout de bon pour son année de présidence.

| Andrea Ullius / trad: cs

## > EN SAVOIR PLUS 1

Retrouvez Jürg Stahl lors de son accession à sa nouvelle fonction de président du Conseil national sur notre page facebook, en allemand.

## > EN SAVOIR PLUS 2

La RTS a filmé la partie la plus sportive de l'accession à la présidence du Conseil national de Jürg Stahl.

# PETITES MAINS ESSENTIELLES AU FORUM DE FORMATION

Le forum de formation annuel s'est tenu en novembre à Neuchâtel. Pour que la plus grande manifestation de formation continue de la branche de la droguerie puisse se dérouler sans anicroche, il faut beaucoup de coordination et des collaborateurs très zélés.



Près de 400 droguistes, dont 30 de Suisse romande, ont assisté au forum de formation qui s'est tenu du 6 au 8 novembre à Neuchâtel sur le thème «Des organes sains en harmonie». Grâce à une organisation parfaite, tous les participants ont pu engranger de précieuses connaissances pour leur travail quotidien en droguerie.

Près d'une année de préparation

Le coup d'envoi de la plus grande manifestation de formation continue de la branche de la droguerie,

à savoir le forum de formation annuel, a lieu plusieurs mois avant la manifestation elle-même. L'équipe en charge de la formation à l'Association suisse des droguistes détermine un thème qui est important pour la droguerie mais aussi assez vaste pour convaincre des partenaires. Cette année, le sujet central portait sur les diverses fonctions de l'organisme humain. Outre de nombreuses connaissances sur le foie, les reins, la peau etc., des cours spécifiques ont également abordé les interactions entre les différents organes. A ce propos, on peut

citer l'exposé du *Dr méd. Hansueli Albonico*, qui durant les trois jours de formation a présenté des liens différents entre organes et méthodes de soin.

Des intervenants qui font la différence

Le succès du forum de formation dépend de la qualité des intervenants. Si les premières années, des formations concernant des produits étaient encore programmées, aujourd'hui, la priorité va aux connaissances liées aux sciences naturelles et aux

- 1 L'ESD de Neuchâtel se dote d'infrastructures supplémentaires à l'occasion du forum de formation.
- 2 Monika Marti (à dr.), responsables des ventes à l'ASD, profite du forum de formation pour s'entretenir avec les partenaires de l'industrie.
- 3 Les participants suivent avec attention les cours et exposés de qualité.
- 4 Le forum de formation est également une exposition où les participants peuvent se renseigner sur de nombreuses nouveautés.



aspects médicaux. Au fil des ans, l'ASD a pu fidéliser un pool d'excellents intervenants spécialisés. Et cela grâce à la bonne collaboration avec les nombreux partenaires de l'industrie.

Important travail de coordination et de planification

Le fait que tous les participants au forum de formation puissent composer individuellement leur programme avec tous les cours proposés implique un travail considérable pour l'ASD et nécessite

- 5, 8, 9 Des discussions animées ont lieu durant les pauses qui sont aussi l'occasion d'entretenir ses réseaux personnels.
- 6 L'ESD de Neuchâtel est le point de convergence de la branche, en particulier durant le forum de formation. Beat Günther (à dr.), directeur de l'ESD, en discussion avec d'anciens étudiants.
- 7 Toujours de la partie: Hermann Bichsel, un des intervenants de choix du forum de formation.
- 10 Quand le repas est bon, l'ambiance est bonne: le concept de restauration a une fois de plus fait ses preuves.

beaucoup de flexibilité dans la répartition et la planification des leçons et de l'infrastructure. Certains cours affichent rapidement complets tandis que d'autres ont encore des places libres.

Cette année, neuf classes étaient parfois occupées simultanément. Or chaque salle doit être dotée d'installations techniques et d'autres équipements. Les supports de cours doivent être à disposition à temps dans les classes. *Mireille Schmutz*, collaboratrice formation continue et perfectionnement qui remplace cette année *Claudia Severus-Meier* à la coordination du forum de formation, était fort au taquet avant et pendant la manifestation: «Heureusement, tout s'est de nouveau bien passé cette année. Mais on ne peut s'empêcher de penser à ce qu'il adviendrait si un intervenant devait soudain manquer pour cause de maladie ou si les repas du service traiteur arrivaient trop tard.»

Le forum de formation ouvre l'appétit

Après l'effort mental, il faut de solides apports nutritionnels pour le cerveau. L'ASD veille donc à proposer un bon concept de restauration durant les trois jours de formation continue et de réunion de la branche. *Sarka Vadura* s'occupe toujours avec beaucoup d'attention et de doigté de la cafétéria. On y trouve du café, du thé, des jus de fruits et quantité de friandises qui sont en partie gracieusement fournies par des sponsors.

La pièce de résistance est toutefois le repas de midi: à la mi-journée, l'aula de l'ESD, l'Ecole supérieure

de droguerie de Neuchâtel, se transforme en cantine. Les plats principaux, avec ou sans viande, accompagnés de salade et de soupe sont servis en trois temps pour satisfaire toute la demande. Depuis quelques années, les repas sont livrés par l'entreprise *Begert Catering* de Berne et les réactions sont toujours largement positives. Car au forum de formation comme ailleurs, on peut subjectivement dire qu'un bon repas contribue largement à une bonne ambiance.

De nombreux auxiliaires à l'œuvre

Pour que le forum de formation puisse effectivement avoir lieu, il faut beaucoup d'auxiliaires zélés à l'avant-poste et en coulisse. Une bonne partie de l'équipe de l'ASD travaille à la manifestation et, sur place, de nombreux étudiants sont recrutés pour donner de sérieux coups de main. Et voici l'avantage d'avoir notre propre école dans notre propre bâtiment: sans cela, il serait franchement impossible de réaliser le forum de formation dans ces conditions.

| Andrea Ullius / trad: cs

#### À L'ANNÉE PROCHAINE!

Le prochain forum de formation aura lieu du 5 au 7 (éventuellement 8) novembre 2017. Les cours en français sont prévus le dimanche 5 novembre.

ESD ÉCOLE SUPÉRIEURE DE DROGUERIE  
HÖHERE FACHSCHULE FÜR DROGISTINNEN UND DROGISTEN



Sponsors d'or:



steinberg  
pharma



Nous remercions nos sponsors de leur généreux soutien au forum de formation 2016.

Sponsors d'argent:



Sponsors de bronze:



# L'ÉCOLE TOURNE À PLEIN RÉGIME – ANNÉE RECORD À L'ESD

Cette année, l'ESD de Neuchâtel accueille 42 étudiants, un nombre qui n'avait depuis longtemps plus été aussi élevé. L'effet d'un boom ou le fruit du hasard? Le nombre d'étudiants a-t-il des conséquences sur la marche de l'école? *d-inside* s'est rendu à Neuchâtel pour en savoir plus.

Ces dernières années, le nombre d'étudiants à l'ESD oscillait régulièrement entre 30 et 34. Mais cette année, le nombre de droguistes inscrits a soudain bondi à 42. Pour *Beat Günther*, directeur de l'ESD, le prochain passage à la nouvelle ordonnance sur la formation pourrait expliquer le vif intérêt suscité par l'Ecole supérieure de droguerie. «Nous ne pouvons que supposer que les professionnels qui ont terminé leur formation initiale selon l'ancienne ordonnance sur la formation souhaitent maintenant aussi encore faire l'ESD selon les «anciens» critères.»

La bouche-à-oreille fonctionne  
Mais pour *Beat Günther*, c'est principalement une autre raison qui explique cet afflux d'étudiants. «Je pense que le bouche-à-oreille joue un rôle important dans le succès actuel de l'établissement. L'ESD jouit d'une bonne réputation et, dans leur activité quotidienne en droguerie, les nouveaux diplômés motivent leurs collègues à venir étudier dans notre école à Neuchâtel.» D'ailleurs, quand on parle avec des droguistes qui ont étudié ces dernières années à l'ESD, on n'entend pratiquement pas de critiques sur l'enseignement ou le fonctionnement de l'établissement.

L'enseignement en réseau est apprécié

Les nouveaux étudiants aussi ne tarissent pas d'éloges. Ainsi *Nelly Stoll*, qui a travaillé dans des herboristeries en Belgique et en France et entame donc pour ainsi dire une reconversion

à l'ESD, est enthousiaste: «L'ambiance est super ici et je suis surprise de voir à quel point l'enseignement se fait en réseau. Les enseignants connaissent toujours la matière des autres cours et les leçons peuvent donc profiter les unes des autres. Ainsi, on comprend vite les liens entre les différentes matières.» *Luca von Ah*, qui a fait son apprentissage à Schaffhouse, confirme: «Nous apprenons beaucoup de choses et ça avance vite. Pourtant, on ne perd pas la vue d'ensemble, car il y a peu de temps morts et la matière est coordonnée.»

Les classes ne sont pas surchargées  
Beaucoup d'élèves, c'est aussi des classes plus grandes. Mais la situation actuelle n'est pas problématique pour les étudiants. «Nous n'avons encore jamais eu des problèmes de place. Nous avons simplement partagé les classes en deux au laboratoire de biologie et utilisons le laboratoire en alternance avec les cours de laboratoire en classe», explique *Luca von Ah*. *Nelly Stoll* trouve même un avantage aux grandes classes: «La diversité des points de vue est bien plus importante et on rencontre encore plus de gens intéressants.»

La taille des classes ne pose pas non plus de problème au directeur *Beat Günther*. Il constate que cela peut toutefois avoir des conséquences sur l'enseignement. «L'enseignement est un peu plus lent dans les grandes classes car l'enseignant doit répondre à de plus nombreuses questions. Il faut aussi veiller à ce que tous les étudiants puissent participer. Plus la classe est

grande, mieux un élève pourra se fondre dans la masse.»

Il ne faut pas se réjouir trop vite

Le nombre important d'élèves à l'ESD permet aussi au chef des finances de l'ASD de souffler un peu. Car le nombre d'étudiants a une influence directe sur le déficit de l'ESD, pour lequel la branche de la droguerie se porte garant. Les rentrées, via les contributions cantonales, les taxes d'écolage et d'examen, s'élèvent en effet à près de 13 000 francs par personne par année. Par contre, le nombre d'étudiants n'influence pratiquement pas les coûts de la formation. Ce nombre est donc un facteur déterminant pour le financement de la formation.

*Beat Günther* se garde cependant de tout excès d'euphorie: «Le nombre actuel d'étudiants doit être considéré comme une extrême supérieure. Si l'on considère les chiffres des années précédentes, on ne peut pas encore parler de tendance. Mais nous espérons naturellement que grâce à la bonne image de l'école et au bouche-à-oreille, l'ESD continuera de susciter tant d'intérêt.»

| *Andrea Ullius* / trad: cs

## ÉCOLE SUPÉRIEURE DE DROGUERIE ESD

Toutes les informations concernant l'Ecole supérieure de droguerie de Neuchâtel se trouvent sur le site [www.esd.ch](http://www.esd.ch). Le délai d'inscription pour le cycle de formation 2017 est fixé au 28 février 2017.

# DES CONSEILS SOLIDES POUR UN DOS ROBUSTE

Les maux de dos peuvent prendre d'innombrables formes. Suivant leur intensité et leur durée, ils peuvent considérablement perturber le quotidien et nuire à la qualité de vie des personnes concernées.

**P**lus de 80 % des adultes souffrent au moins une fois dans leur vie de maux de dos. Lesquels peuvent être une sérieuse épreuve: le simple fait de se lever est un calvaire sans parler du travail quotidien. D'où l'importance de donner des conseils fiables et complets aux personnes concernées.

festent par des douleurs, qui peuvent irradier jusque dans la jambe si le nerf sciatique est coincé, par des tensions et/ou des atteintes à la mobilité. Les maux de dos sont considérés comme aigus quand ils durent moins de 6 semaines et chroniques après plus de 12 semaines. La forme intermédiaire est le stade subaigu.

## Les causes

Près de 85 % de tous les maux de dos sont non spécifiques. Autrement dit, ni radiographie ni tomodensitométrie par résonance magnétique ne permettent d'établir un résultat d'examen. Les maux de dos non spécifiques sont généralement considérés comme bénins et auto-limitants. Ce n'est que dans 15 % des cas qu'on peut définir une origine spécifique, comme une hernie discale, des signes d'usure ou de calcification de la colonne vertébrale ou encore l'ostéoporose. Plus rarement, les dorsalgies peuvent aussi être provoquées par des inflammations des organes internes, des rhumatismes inflammatoires, des maladies métaboliques ou d'autres infections. Depuis peu, on associe les maux de dos non spécifiques aux fascias, structures composées de tissu conjonctif (voir encadré). En général, les maux de dos se mani-

## Le triage

Les maux de dos non spécifiques se traitent très bien en automédication. Dans la plupart des cas, on peut donc aider les clients avec des conseils et/ou un traitement médicamenteux. Il faut toutefois impérativement diriger les clients vers leur médecin s'ils font état des symptômes suivants:

- Douleurs qui irradient dans les jambes, paralysie ou faiblesse dans les jambes
- Troubles sensoriels
- Douleurs très fortes et qui augmentent
- Raideurs qui durent longtemps le matin
- Signes d'une infection, fièvre
- Troubles du fonctionnement de l'intestin ou de la vessie

Si les douleurs dorsales sont en lien avec un accident, il faut également dire au client de consulter son médecin.



Les clients qui veulent en savoir plus sur leur corps et comprendre les causes de leur mal de dos ont une convalescence plus courte car ils luttent contre les surcharges de manière ciblée.

## Le traitement non-médicamenteux

Le mouvement fait la différence: se ménager est la réaction spontanée en cas de maux de dos, comme un réflexion de protection. Mais il est totalement contre-productif de rester inactif des jours durant. Les petites promenades et les exercices d'assouplissement sont bien plus bénéfiques aux personnes qui souffrent du dos. Personnes qui devraient aussi changer souvent de position, un moment couché, puis debout, puis assis. Le mouvement est un facteur particulièrement important dans le traitement des dorsalgies chroniques. Les patients souffrant de douleurs chroniques ont généralement besoin d'un soutien professionnel, car les douleurs sont souvent dues à des mouvements mal exécutés ou des sollicitations trop unilatérales au quotidien.

Il n'est pas si facile de se débarrasser de ces habitudes. Physiothérapeute expérimentée, *Saskia Schönberg* le sait bien. Dans ses deux cabinets de Sutz-Lattrigen et de Zurich, une consultation sur deux ou trois se fait pour des problèmes de dos. Au début de chaque traitement, Saskia Schönberg procède à une analyse de la situation avec la personne concernée et fixe les objectifs. Il s'agit de définir des devoirs et des exercices réalistes et réalisables au quotidien pour permettre au patient de prendre conscience des mouvements répétitifs qu'il fait tous les jours et de corriger ces habitudes. Au début, il s'agit en outre de soigner la douleur, surtout si elle est aiguë. En cas de processus inflammatoire, il est parfois nécessaire de recourir à des médicaments. Dans un deuxième temps, le traitement vise à renforcer la musculature des zones concernées.

## Les mouvements recommandés par la spécialiste

Si les dorsalgies sont déjà chroniques, la physiothérapeute passe à l'étape suivante: «Il est important d'analyser toutes les habitudes, au travail et durant les loisirs, d'améliorer la compréhension de la personne de sa propre anatomie et de favoriser les postures et les mouvements qui sont particuliers à chacun. L'essentiel du traitement consiste à apprendre de nouveaux mouvements et à en expérimenter la diversité.» Les conseils de la spécialiste Saskia Schönberg conviennent aussi aux clients de la droguerie:

- Evitez la monotonie et le manque de mouvement. Apportez de la variété dans votre quotidien: changez de chaussures aussi souvent que possible, utilisez différentes sortes de sièges,

asseyez-vous aussi parfois par terre si vous n'avez pas mal.

- Evitez de porter des charges pesantes si vous n'en avez pas l'habitude.
- Evitez les longs voyages en voiture car la position profondément assise quadruple les charges sur les disques intervertébraux.
- Si vous travaillez dans un bureau: profitez de la pause de midi pour faire une petite promenade au lieu de rester assis. La solution idéale est de disposer d'un pupitre. Si l'entreprise n'en propose pas, il vaut la peine d'investir soi-même dans des accessoires alternatifs, comme un ballon-siège ou un support lombaire.
- Si vous avez un travail manuel, artisanal: essayez de profiter de la pause pour décharger un peu votre colonne vertébrale, si possible en vous couchant. En effet, la position assise ne soulage pas la colonne vertébrale, à moins de pouvoir incliner le dossier vers l'arrière, comme en voiture.
- Un entraînement de musculation ou cardio-vasculaire est généralement indispensable pour pouvoir restaurer la condition physique. Commencez par faire du sport régulièrement – l'objectif n'est pas de faire du sport d'élite mais simplement de bouger et d'améliorer la circulation du sang dans les tissus.
- Les sports d'endurance, comme la marche rapide, la marche suédoise ou la natation, aident à renforcer le dos et à préserver sa souplesse.
- Renforcez particulièrement vos muscles qui soutiennent le dos et assurent sa mobilité. Cela inclut les muscles du plancher pelvien et les muscles abdominaux. Assurez-vous d'être suivi pendant l'entraînement afin de ne pas faire des faux mouvements qui risquent d'accentuer les douleurs.



SASKIA SCHÖNBERG, PHYSIOTHÉRAPEUTE

«L'essentiel du traitement consiste à apprendre de nouveaux mouvements et à en expérimenter la diversité.»

 Sels minéraux biochimiques selon le Dr. Schüssler

**OMIDA**  
Dr. Schüssler

Pour ma  
**taille bien-être.**

**Natrium sulfuricum n° 10 plus**

- ✓ À dissoudre et boire
- ✓ Goût neutre
- ✓ Pratique à emporter

Consultez votre  
**pharmacien**  
ou **droguiste**  
pour tout conseil  
professionnel.

**www.omida.ch**  
Omidia AG, 6403 Küssnacht am Rigi

Être bien en  
hiver avec  
**ImmunoSol**

*Streuli*  
pharma

**NOUVEAU**

**ImmunoSol**  
direct

- **NOUVEAU:** la combinaison innovante vitamine D3 + probiotiques
- couvre les besoins journaliers en vitamine D et contribue ainsi au fonctionnement normal du système immunitaire
- en Direct-Sticks pratiques au goût de myrtille

 À PRENDRE SANS EAU  
2x PAR JOUR

Streuli Pharma SA, [www.streuli-pharma.ch](http://www.streuli-pharma.ch)

## Le traitement médicamenteux

Les analgésiques comme le paracétamol, l'ibuprofène ou le naproxène (un dérivé du groupe des pro-pioniques de la liste C) sont souvent donnés comme médicament de premier choix pour le traitement de courte durée des douleurs aiguës. Mais prendre des anti-inflammatoires non stéroïdiens pendant une longue période n'est pas sans problème. Raison pour laquelle il ne faudrait les prendre à long terme qu'après en avoir discuté avec son médecin et, si possible, toujours avec un médicament qui protège l'estomac (inhibiteur de la pompe à protons). En automédication, on discute toujours de l'opportunité de prendre des préparations fortement dosées de magnésium pour détendre les muscles. Cette option vaut en tout cas la peine d'être tentée. Enfin, il existe de nombreuses autres préparations pour l'application externe, comme la pommade de consoude, les AINS (gel au diclofénac), la pommade d'arnica, les baumes aux huiles essentielles ou encore les patchs chauffants.

force, l'endurance, la mobilité et la coordination, ainsi que les exigences propres à leur corps. L'expérience montre bien que la période de convalescence est plus courte quand un patient est bien informé. Il participe alors mieux au traitement, se montre plus responsable et agit mieux contre les surcharges et autres sollicitations inadéquates, constate Saskia Schönberg.

Le problème avec les maux de dos, c'est qu'une fois qu'ils ont disparu, on oublie généralement très vite tous les bons conseils et l'on reprend aussitôt ses mauvaises habitudes. Il est pourtant important de conserver ses nouvelles habitudes et d'éviter les mauvaises postures et les sollicitations inadaptées. Pour ce faire, on peut notamment recourir au regard extérieur et aux conseils d'un professionnel, en particulier si l'on exerce une nouvelle activité sportive. Car même quand on ne souffre plus du dos, il est toujours important de bouger suffisamment et de faire des mouvements aussi variés que possible.

| Flavia Aeberhard / trad: cs

## Quelle thérapie est la plus prometteuse?

«La thérapie qui aura le plus de succès est celle qu'on aura suivie de manière conséquente», assure la physiothérapeute Saskia Schönberg. Il est donc particulièrement important de transmettre au patient des connaissances sur l'anatomie et la physiologie de son propre corps. Les personnes qui souffrent de dorsalgies devraient comprendre les interactions des différentes capacités que sont la

### BON À SAVOIR

Préparez-vous aux questions de vos clients: l'édition actuelle de la *Tribune du droguiste* se penche aussi sur les maux de dos.

## LES FASCIAS

Le terme «fascia» est un mot latin signifiant bande, bandelette, et désigne une membrane de tissu conjonctif. Les fascias se trouvent dans tout le corps: dans la peau, autour des cartilages, des os, des articulations, des tendons, des muscles et des organes, y compris le cerveau et la moelle épinière. Certaines cellules des fascias, comme les fibroblastes, produisent des substances telles l'élastine ou les fibres de collagène. Ces fibres se trouvent entre les muscles, les organes et d'autres tissus et servent à la fois de lubrifiant et de colle. Plus les fibres sont souples et élastiques, meilleure est notre proprioception et plus notre corps est mobile et performant.

La recherche sur les fascias a d'abord démontré que tous les fascias sont interconnectés. Ils forment comme une toile d'araignée qui recouvre, entoure, soutient et maintient ensemble tous les muscles, les os et les organes. La recherche a également montré que les fascias se contractent indépendamment des muscles, emmagasinent

de l'énergie et peuvent assurer la conduction du tonus musculaire. Les fascias sont aussi riches en mécanorécepteurs et en nocicepteurs. Raison pour laquelle le tissu conjonctif est le plus grand «organe sensoriel» du corps. Il est étroitement relié au système nerveux végétatif et envoie constamment des signaux au cerveau. Les fascias sont très sensibles aux stimuli tels le stress, les surcharges dues au sport mais réagissent aussi en cas de sollicitations insuffisantes en raison du manque de mouvement. Ils commencent alors à s'épaissir, à adhérer et à se feutrer. En conséquence, ils envoient des signaux aux muscles pour qu'ils libèrent des substances inflammatoires.

Les chercheurs s'intéressent particulièrement aux fascias lombaires. Ils font partie des plus grands du corps et sont soupçonnés de provoquer les douleurs lombaires (lombalgies) les plus fréquentes. Bouger régulièrement et étirer les fascias est donc indispensable pour prévenir et combattre les douleurs.

# Le n° 1 des médicaments sans antibiotique contre le mal de gorge<sup>1</sup>: **neo-angin®**

**Dans les pharmacies et drogueries suisses, seulement 15% du personnel spécialisé rend les clients attentifs au fait que certains médicaments contre le mal de gorge contiennent un antibiotique.**

Un employé sur deux a su répondre à la question de savoir si ces médicaments contiennent des antibiotiques - la grande majorité d'entre eux (83%) a nommé le produit le plus connu contenant des antibiotiques. C'est ce que démontre une enquête représentative de l'institut LINK<sup>2</sup>.

Les pharyngites infectieuses aiguës sont provoquées dans 90% des cas par un virus. Les virus se transmettent par gouttelettes ou par contact lorsque le malade parle, éternue ou tousse, et attaquent les muqueuses de la gorge. Le corps réagit à cette attaque par une inflammation et une rougeur douloureuse apparaît dans le pharynx, accompagnée d'un gonflement.

Les symptômes les plus fréquents en cas de maux de gorge sont les troubles de la déglutition, des ganglions lymphatiques enflés au niveau de la mâchoire inférieure ou dans le cou, ou encore de la fièvre. Un enrouement ou des douleurs en parlant peuvent s'y ajouter quand le larynx est enflammé. Le plus urgent pour les personnes concernées est souvent un soulagement rapide de la douleur.

**Les médicaments contre le mal de gorge avec effet antiseptique sont préférables**

Plus rarement, ce sont des bactéries qui sont à l'origine de la pharyngite. Toutefois, si la muqueuse est déjà affaiblie par une attaque virale, la prolifération des bactéries est favorisée et il peut y avoir «surinfection», ce qui signifie que l'infection virale provoque à son tour une infection bactérienne. Il en résulte souvent une amygdalite (angina tonsillaris). Un antiseptique tel que le cétylpyridinium (pastilles pour la gorge neo-angin®<sup>3</sup>) lutte contre les agents pathogènes bactériens, ce qui diminue le risque de surinfection bactérienne.

**Ne pas traiter les maux de gorge par des pastilles à sucer contenant des antibiotiques**

Les maux de gorge sont des symptômes typiques d'un refroidissement et peuvent être soignés facilement sans consulter un médecin. «Mais les maux de gorge ne devraient pas être traités par des pastilles à sucer contenant des antibiotiques», a expliqué le Dr Birgit Merk, pharmacienne, lors d'un colloque de la Chambre fédérale allemande des pharmaciens. Le déclencheur de la plupart des refroidissements est un virus, contre lequel les antibiotiques sont généralement impuissants. Même si, dans de rares cas, c'est une infection bactérienne qui est responsable des maux de gorge, les pastilles à sucer contenant des antibiotiques (délivrées sans

ordonnance) ne sont pas recommandées, car la concentration du principe actif sur la muqueuse buccale est trop faible<sup>4</sup>.

Le recours irréfléchi aux antibiotiques peut entraîner la résistance des bactéries à ces médicaments. De telles résistances peuvent compliquer, voire rendre impossible, le traitement d'infections bactériennes potentiellement mortelles telles que la septicémie ou la pneumonie. C'est pourquoi les antibiotiques ne devraient être utilisés que sur prescription médicale<sup>5,6</sup>.

## Antibiothérapie systémique

Si le médecin constate toutefois la présence de bactéries (souvent des streptocoques) lors d'un frottis pharyngé, seule une thérapie systémique à base d'antibiotiques peut aider à lutter contre les agents pathogènes. Il faut toutefois savoir que les antibiotiques soulagent les principaux symptômes que sont les maux de gorge ou les douleurs à la déglutition avec un temps de retard. Par conséquent, seule une thérapie complémentaire au moyen de médicaments contre les maux de gorge contenant un anesthésique local peut apaiser rapidement la douleur (p. ex. pastilles pour la gorge ou spray neo-angin®).

## Les maux de gorge chez les enfants

Chez les enfants tout particulièrement, on cherche à obtenir, outre l'effet antiseptique, un soulagement rapide de la douleur. neo-angin® junior est une préparation faiblement dosée pour soigner les maux de gorge chez les enfants à partir de 6 ans et le premier médicament spécialement conçu en Suisse pour traiter les pharyngites chez les plus jeunes. Attention: les maux de gorge chez les enfants peuvent aussi être dus à une amygdalite, aux oreillons ou à la scarlatine. Dans ces cas, il est indispensable d'aller consulter un médecin.

Les pastilles contre les maux de gorge neo-angin®, le spray neo-angin® ainsi que le neo-angin® protect sont tous exempts de sucre et ne contiennent ni antibiotique, ni lactose, ni gluten. Pour plus d'informations: neo-angin.ch

Doetsch Grether AG, 4002 Basel

<sup>1</sup> IMS Health (août 2016). Chiffres du marché iQptr. Marché des médicaments contre le mal de gorge

<sup>2</sup> Institut Link. (février 2016). Étude de marché mandatée par Doetsch Grether AG, Bâle. Berne.

<sup>3</sup> neo-angin® Spray contient de la chlorhexidine

<sup>4</sup> Stiftung Warentest. (2008). <https://www.test.de/Halsschmerzen-Lutschen-ohne-Antibiotika-1662571-0/>

<sup>5</sup> The Lancet Infectious Diseases Commission. Antibiotic resistance - the need for global solutions. Lancet Infect Dis 2013;13: 1057-98.

<sup>6</sup> Swedish work on containment of antibiotic resistance - Tools, methods and experiences. Stockholm: Public Health Agency of Sweden. 2014. pp. 16-1.



**Informations professionnelles neo-angin® pastilles:** PA: Cetylpyridinium chloridum, Lidocaini hydrochloridum. I: Traitement d'appoint des inflammations de la sphère bucco-pharyngée, ainsi que du larynx, pour le traitement symptomatique des douleurs lors de la déglutition et en cas d'enrouement, ainsi que sur prescription médicale après des interventions dentaires ou chirurgicales. **Informations professionnelles neo-angin® spray:** PA: Chlorhexidini digluconatis, Lidocaini hydrochloridum. I: Traitement local des maladies inflammatoires aiguës de la cavité bucco-pharyngée, comme par exemple les aphtes, les gingivites et les inflammations de la muqueuse buccale. Traitement adjuvant lors d'amygdalite, laryngite, pharyngite, candidose buccale ou angine. Traitement après une extraction dentaire. Traitement préopératoire et postopératoire. Admis par les caisses-maladie. Informations détaillées sur [swissmedicinfo.ch](http://swissmedicinfo.ch)

# DOSSIER ÉLECTRONIQUE: LA DROGUERIE CENTRE DE RÉFÉRENCE

Le forum de la droguerie, réservoir d'idées des drogueries, se projette en 2025: avec le dossier électronique du patient, les patients auront la main mise sur leurs données de santé. Réunis en réseau, les hôpitaux, les médecins de famille et les EMS pourront consulter les données – et les drogueries?



L'avenir dans la santé est en bonne partie numérique. Les drogueries devraient aussi profiter de l'échange électronique des données des patients.

«Dans dix ans, le dossier électronique du patient sera une évidence dans le quotidien de la population suisse.» C'est avec cette prévision qu'*Adrian Schmid*, directeur du secrétariat d'eHealth Suisse, a entamé son discours lors du forum de la droguerie d'automne du 26 octobre. Dans son incursion dans un futur proche, Adrian Schmid a esquissé les rapports que les drogueries entretiendront avec le dossier électronique du patient. «Futur droguerie 2025»: tel était le thème de la journée. Et le futur a déjà commencé: des patients peuvent faire enregistrer leurs données de santé par leurs soignants dans le cadre de projets cantonaux pour qu'elles soient accessibles à leurs médecins, thérapeutes, hôpitaux et autres professionnels de la santé. C'est actuellement dans le canton de Genève que le dossier électronique du patient est le plus avancé, a expliqué Adrian Schmid, responsable de la mise en œuvre de la stratégie cybersanté Suisse sur mandat

de la Confédération et des cantons au sein d'eHealth Suisse. Quelque 20 000 patients ont ouvert un dossier virtuel sous la direction des Hôpitaux universitaires genevois (HUG).

## Patient au centre

Le dossier électronique du patient est volontaire: les données générées par un traitement et enregistrées dans le dossier (par exemple rapports de transfert, médication actuelle, données de laboratoire, ordonnances, rapports médicaux) ne peuvent être disponibles pour d'autres professionnels de la santé intéressés qu'avec l'autorisation du patient. Les patients qui optent pour le dossier électronique peuvent également télécharger des données eux-mêmes dans le dossier, en plus des documents de leurs soignants, et ainsi les rendre accessibles aux professionnels de la santé qui les traitent, par exemple une déclaration de volonté de donner ses

organes, des directives anticipées, des informations sur les allergies ou les coordonnées des personnes à contacter en cas d'urgence. Comme le patient gère lui-même ses données, il se retrouve au centre des soins de base. «Dans cette approche, la différence de niveau d'information entre le médecin et le droguiste disparaît», explique Adrian Schmid, «les deux profitent dans la même mesure des données collectées.»

A l'avenir, les hôpitaux, les médecins, les pharmacies, mais les droguistes aussi, deviendront des points de contact où les dossiers électroniques des patients pourront être ouverts et le personnel spécialisé conseillera et assistera les clients dans le maniement des données de santé, précise Adrian Schmid. On peut imaginer des terminaux sur lesquels les clients pourront accéder à leur dossier. Aux HUG, on demande aujourd'hui déjà aux patients entrants s'ils souhaitent ouvrir un dossier électronique – et ils sont ensuite soutenus dans les démarches à faire. Reste à déterminer comment les acteurs dans les soins de base se positionneront concernant de telles offres, estime le directeur d'eHealth Suisse, de même que s'ils vont se faire rémunérer pour les prestations. «Dans le canton de Genève, par exemple, ces documents sont considérés comme faisant partie intégrante des prestations de santé fournies», précise Adrian Schmid. En Suisse romande, les infrastructures des projets en cours en matière de cybersanté sont plutôt financées par les cantons alors que ce sont plutôt les prestataires qui le font en Suisse allemande.

Le numéro GLN permet l'échange de données. *Martin Bangerter*, président central de l'ASD, trouve primordial que les drogueries soient intégrées dans les réseaux de services de soin: «Quand par exemple la médication d'un client est consignée dans le dossier électronique ou encore des informations sur ses allergies, ce sont ensuite des données auxquelles la droguerie doit absolument avoir accès si elle veut respecter la sécurité du traitement et conseiller de manière judicieuse. A l'inverse, il peut être important pour d'autres soignants de voir quels sont les autres remèdes disponibles en automédication en droguerie pris par le patient.» Le nouveau plan d'études cadre prévoit d'intégrer dans la formation des droguistes ES les connaissances actuelles sur le dossier électronique du patient. «En 2025, les droguistes seront donc formés pour la gestion des données du patient et en mesure également de fournir à leurs clients un support tech-

## AVENIR DROGUERIE 2025

Où se situeront les drogueries en 2025? Comment se présentera notre système de santé dans cet avenir pas si lointain et quels seront les besoins des clients de demain? Le forum de la droguerie s'est penché sur ces questions le 26 octobre dernier. Extraits des présentations des experts et des représentants de la branche.



*DR JAKUB SAMOCHOWIEC, DIRECTEUR DE RECHERCHE, INSTITUT GOTTLIEB DUTTWEILER*

«Nous constatons que les entreprises de la Silicon Valley s'intéressent au secteur de la santé. Jusqu'à présent, la médecine a essayé de prévenir une mort prématurée. Maintenant, Google et d'autres entreprises veulent supprimer la vieillesse. Mais plus on utilise de technologie dans le domaine de la santé, plus le personnel doit pouvoir fournir d'aide technique.»



*ANDREAS KÜSSNER, DIRECTEUR, UMDASCH SHOPFITTING SA*

«Les besoins de base ne vont pas complètement changer jusqu'en 2025. Le client veut quelque chose qu'il connaisse et des contacts sociaux. En même temps, il est toujours plus stressé et veut économiser du temps et de l'argent. Il s'agit de profiter de ce paradoxe dans les commerces. Une chose restera vraie à l'avenir: simplicité et choses connues sont synonymes pour les clients de temporisation et de sécurité.»



*MARTIN BANGERTER, PRÉSIDENT CENTRAL DE L'ASD*

«Une des principales caractéristiques du positionnement de la droguerie, à savoir la médecine complémentaire, ne sera plus aussi exclusive dans dix ans. La médecine complémentaire est ancrée dans la loi et est utilisée plus largement en médecine. Dans notre environnement, il y aura aussi toujours davantage de thérapeutes autorisés à remettre des médicaments. Pour créer plus de valeur, nous devons avoir de bonnes prestations qui comprennent la vente d'un produit comme suite logique.»



*CHRISTOPH AMSTUTZ, RESPONSABLE DU DOMAINE D'ACTIVITÉS SERVICES, GALEXIS SA*

«Jusqu'à 2035, le premier tronçon de «Cargo sous terrain», un transport de marchandises souterrain à travers le Plateau, devrait être mis en service. Nous pourrions ainsi directement transporter des marchandises de centres industriels et logistiques jusque dans les villes. Et une vision d'avenir: les gens se rendront dans des centres de santé qui offriront tous les services en réseau sous en même toit, du dentiste au dépistage par l'ADN en passant par l'automédication.»

nique pour le dossier électronique du patient», précise Martin Bangerter.

Avec l'attribution des numéros personnels GLN (Global Location Number), l'Association suisse des droguistes permet à ses membres d'être intégrés dans l'échange électronique de données. Car pour avoir accès au dossier électronique d'un patient, il faut une identité électronique et un moyen d'identification d'un éditeur certifié. Pour la branche de la santé, il s'agit de la fondation Refdata qui a été fondée en 2000 notamment par l'ASD.

Les données circulent en «communautés»

Une étude de l'UE prouve les bénéfices du dossier électronique du patient: la qualité des soins de santé augmente, la sécurité du patient est accrue. «La plupart des erreurs médicales se produisent en raison d'un manque de communication», explique Adrian Schmid. Si les données de santé ne sont plus transmises par téléphone, fax ou mail mais stockées de manière décentralisée et consultables d'un simple clic, on élimine un bon nombre de sources d'erreur. Augmenter la sécurité des pa-

tients et rendre plus efficace le système de santé, ce sont également les objectifs de la Confédération et des cantons. En 2008, ils ont créé l'organe de coordination eHealth Suisse et depuis, ils travaillent ensemble sur un système unifié pour le dossier du patient.

Pour pouvoir échanger entre eux des données électroniques de patients, les prestataires de la santé doivent être affiliés à des communautés de référence ou à des communautés, comme le prévoit la loi fédérale sur le dossier électronique du patient qui devrait entrer en vigueur en 2017. Pour les hôpitaux, les établissements médico-sociaux et les maisons de naissance, l'adhésion à une communauté certifiée est obligatoire après un délai transitoire. Elle est libre pour les médecins traitants, les pharmacies, les drogueries ou les organisations de soins à domicile. «Il est essentiel que l'ASD élabore aussi des solutions adéquates pour les drogueries», précise le président central – un pas qui n'est pas encore concrètement planifié mais qui est indispensable sur le chemin vers 2025.

| Lukas Fuhrer / trad: mh

**Holle**

Bio-Folgemilch auf Ziegenmilchbasis  
Lait de suite ou lait de chèvre bio

**2**

Bio-Folgemilch auf Ziegenmilchbasis  
Lait de suite ou lait de chèvre bio

**3**

**Nouveau**

**Amour, sérénité, Holle**

**Bio**

**Holle vous propose une gamme de laits infantiles bio à base de lait de chèvre**

- ✓ Nouveau : maintenant une gamme complète à votre disposition
- ✓ Des laits de suite adaptés après 6 mois et dès 10 mois dans le cadre d'une alimentation diversifiée
- ✓ Une alternative au lait infantile à base de lait de vache
- ✓ Préparation facile et rapide

Important : le lait maternel est ce qu'il y a de mieux pour votre bébé. L'OMS recommande un allaitement exclusif jusqu'à 6 mois.

Uniquement disponible en pharmacie, droguerie et magasin de produits diététiques. Plus d'infos sur [www.holle.ch](http://www.holle.ch)

Sponsor SDV ESD 2016

# «QUOI D'AUTRE SINON DROGUISTE?»

L'avenir de la droguerie réside dans la relève. Elle est exclusivement composée des professionnels que la branche forme elle-même. *d-inside* a demandé aux apprentis ce qui les a décidés à s'engager dans cette profession et comment ils la vivent.



Les droguistes grisonnes en première année d'apprentissage sont sûres d'avoir choisi la bonne profession. De gauche à droite, devant: Vanessa Schmidt, Céline Cola et Fabienne Simonet; au milieu: Marina Cramer, Riccarda Lohner, Sara Scherrer, Arina Marugg, Lara Tschanz, Natalie Denoth, Celine Hausheer et Selina Marazzi; derrière: Lara Moosberger, Flurina Devonas et Analien Blatter.

Plus de 1000 apprentis travaillent chaque année dans les drogueries suisses. Quatorze d'entre eux, toutes des femmes, suivent depuis le mois d'août les cours de l'école professionnelle de Coire (GR). On voit bien dès qu'on pénètre dans la salle de classe que ces apprenties de première année prennent les choses au sérieux. La profession de droguiste est exigeante et la matière très vaste. Mais quelles sont les raisons qui les ont poussées à choisir justement cette profession?

Un grand défi

«Je m'intéresse au corps humain et à son fonctionnement», explique *Lara Tschanz*, qui fait son apprentissage à la droguerie Spillmann à Arosa. Idem pour *Fabienne Simonet* (droguerie Stebler, Coire) qui ajoute: «J'aime le contact avec les gens et la possibilité de les aider.» *Celine Hausheer* (droguerie-pharmacie Dropa Davos) savait de source sûre que l'apprentissage de droguiste est un grand défi: «Ma mère est droguiste et elle m'a

clairement dit que je m'étais décidée pour une des formations les plus exigeantes. Il faut assimiler un énorme savoir spécialisé et s'exercer d'arrache-pied pour le mettre en pratique.»

Après les premiers mois en droguerie, les jeunes apprenties se sont déjà habituées à leur quotidien professionnel. Au début, elles ont payé un lourd tribut à ce travail physique inhabituel, mais après quelques semaines, les jeunes femmes affirment à l'unisson ne plus avoir de problème à rester debout des heures durant.

Chaque semaine plus de responsabilités

Comme partout, il y a les activités qui font plaisir et celles qu'on apprécie moins. Quand on leur demande ce qui était particulièrement pénible dans leur formation jusqu'à présent, Celine Hausheer et Fabienne Simonet répondent sans hésiter: «Faire les paquets de carton et les sortir.» Et Lara Tschanz d'ajouter: «Il faut beaucoup

nettoyer, mais cela fait partie du job.»

En revanche, les apprenties ont beaucoup de plaisir à pouvoir déjà servir leurs premiers clients, s'occuper de la réception des marchandises et fabriquer elles-mêmes des mélanges de thé. «Je remarque que, de semaine en semaine, je peux faire plus de choses de manière indépendante et que l'on me confie aussi plus de responsabilités», se réjouit Lara Tschanz.

La formation à l'école professionnelle est aussi très exigeante. Fabienne Simonet le résume bien: «Je dois beaucoup plus apprendre maintenant qu'à l'école. Ici, il ne faut jamais se relâcher, sinon on est immédiatement à la traîne.» Bien que la matière soit considérable, les horaires de travail bien longs et les jours de congé irréguliers, les droguistes qui forment la relève à l'école professionnelle de Coire sont convaincues d'apprendre le bon métier. Et Celine Hausheer de conclure: «Quoi donc sinon droguiste?»

| Andrea Ullius / trad: cs



Miriam Kolmann

# L'ÊTRE HUMAIN EST NOTRE PRIORITÉ

Le canton d'Argovie met en œuvre son plan directeur relatif aux soins intégrés, un projet pilote sur le plan national. La conseillère d'Etat responsable, Susanne Hochuli, et la présidente de la section argovienne de l'Association suisse des droguistes, Maja Fabich-Stutz, expliquent leur conception des soins intégrés de santé.

**Susanne Hochuli et Maja Fabich-Stutz: pourquoi trouvez-vous important que les prestataires collaborent plus étroitement dans le domaine de la santé?**

*Susanne Hochuli:* Ces dernières années, la médecine, les soins et les traitements sont devenus de plus en plus différenciés et complexes. Les personnes qui font office d'interface dans un traitement ne savent donc plus exactement ce que font les autres. D'où l'idée que c'est la personne concernée qui doit être au centre de l'attention: que faut-il faire pour que les étapes du traitement soient exactement coordonnées et que l'on puisse aider la personne de manière optimale? Voilà ce que sont les soins intégrés: chaque soignant sait ce que fait l'autre et la personne est au centre de tout.

La conseillère d'Etat **Susanne Hochuli** est responsable du Département des affaires sociales et de la santé du canton d'Argovie jusqu'à la fin de l'année. Après deux législatures, elle ne s'est plus représentée aux élections de cet automne. Pour le système de santé de son canton, Susanne Hochuli espère que les soins intégrés continueront de se développer, et ce depuis la base, comme jusqu'à présent.

**Maja Fabich-Stutz** est propriétaire d'une droguerie et présidente de la section argovienne de l'Association suisse des droguistes. Si elle a réussi à relier si étroitement les drogueries aux autres prestataires de santé, c'est selon elle en raison de l'environnement favorable dans l'espace du canton.

**La personne est au centre: un concept que la droguerie connaît bien. Quel rôle les drogueries jouent-elles dans les soins intégrés?**

*Maja Fabich-Stutz:* Comme les drogueries ne sont pas des prestataires de services pour les caisses-maladie, nous ne sommes pas incluses à proprement parler dans les soins intégrés. Mais nous échangeons constamment avec les autres intervenants pour comprendre leur façon de penser et de travailler.

*Susanne Hochuli:* Lors de l'élaboration du plan directeur des soins intégrés,

il a été très intéressant de réfléchir à toutes les personnes qu'il fallait inclure. Les psychologues doivent-ils aussi en faire partie? Et les drogueries? Nous avons voulu dépasser la mentalité «esprit de clocher». Lorsque nous nous sommes interrogés sur la fonction des drogueries, nous avons constaté qu'elles sont la première adresse de référence pour les questions de santé.

*Maja Fabich-Stutz:* Il faut dire qu'avec nos heures d'ouverture, nous sommes assez facilement disponibles. Si vous voulez consulter un médecin pour une question importante, vous devez aujourd'hui attendre deux ou trois jours. C'est pourquoi les gens vont directement aux urgences, ou juste ment en pharmacie ou en droguerie.

*Susanne Hochuli:* Je vous donne volontiers un exemple pour illustrer le rôle des drogueries: nous cohabitons dans notre ferme avec deux familles relevant du domaine de l'asile. Le bébé d'une des familles pleurait tout le temps et sa mère a voulu l'emmener directement aux urgences. Je l'ai accompagnée en droguerie où elle a pu décrire la situation, à savoir que son bébé avait la bouche rouge. La droguiste en a conclu qu'il pouvait s'agir d'un muguet buccal et nous a donné de la spagyrie, de l'homéopathie ainsi que des suppositoires en cas d'urgence. Et le lendemain, le bébé allait mieux. J'aimerais donc que l'on commence toujours par le niveau inférieur du système de santé – aux urgences, cette femme aurait dû attendre six heures et engendré des coûts alors même que son enfant n'avait rien de sérieux. C'est pour cette raison qu'il était essentiel pour moi d'inclure les drogueries.

**Vous semblez entretenir des contacts très étroits, qui vont bien au-delà du réseautage habituel. A quoi cela est-il dû?**

*Maja Fabich-Stutz:* Je crois que cela remonte à l'assemblée d'automne de la section argovienne de

l'association des droguistes, à laquelle nous avons invité les candidates et candidats au Conseil d'Etat. Ils avaient tous cinq minutes pour s'adresser à l'assemblée. Susanne Hochuli a été la seule à utiliser ce temps pour parler de la droguerie. Elle a notamment parlé de la sauge de son jardin qui lui fait tant de bien.

**Madame Hochuli, vous rendez-vous toujours dans la droguerie de Maja Fabich-Stutz pour demander des conseils?**

*Susanne Hochuli:* Non, elle est trop loin de chez moi, mais j'ai une autre bonne droguerie tout près. C'est toujours là que je me rends en premier. Mais je dois aussi dire que je souffre d'une vraie phobie des médecins (elle rit).

**Les soins intégrés ne sont pas possibles sans l'échange électronique des données. Où en est le dossier électronique du patient dans le canton d'Argovie?**

*Susanne Hochuli:* Depuis cet été, l'association e-santé Argovie et la communauté de référence e-santé Argovie ont un secrétariat et un directeur communs. La communauté de référence a un contrat de prestations avec le canton d'Argovie, à savoir le mandat de permettre à la population du canton d'utiliser le dossier électronique du patient. Le canton est donc uniquement l'incitateur, c'est la communauté de référence qui est responsable de la réalisation.

Nous sommes en tout cas un des cantons les plus avancés dans le domaine de la cybersanté. Nous voulions que ce service soit au plus vite disponible pour la population. Ainsi, nous avons déjà un carnet de vaccination électronique. C'est avec de tels projets concrets que nous pouvons montrer aux gens l'utilité de la chose. Le dossier électronique du patient devrait être disponible dès 2019.

**Le plan directeur des soins intégrés est un vrai modèle: d'autres cantons observent ce qui se passe en Argovie et s'en inspirent. Cela vous fait-il plaisir?**

*Susanne Hochuli:* Comme je l'ai dit, le canton n'est que l'incitateur. Ce n'est pas nous qui concevons les soins intégrés, mais ce sont bien les interve-

nants qui les développent ensemble. Nous observons seulement attentivement ce qui se passe: que fait tel ou tel prestataire, qu'est-ce qui fonctionne déjà, de quoi d'autres prestataires pourraient-ils s'inspirer? C'est une partie de notre recette secrète. *Maja Fabich-Stutz:* Laquelle doit beaucoup à Susanne Hochuli qui, en tant que cheffe du Département de la santé et des affaires sociales, a dès le début traité tout le monde de la même manière.

Car mieux on apprend à connaître les autres acteurs, mieux on peut reconnaître ses limites. Spitex et Pro Senectute sont un bon exemple: nous avons constaté que les organisations Spitex et les pharmacies sont proches des maladies des personnes âgées tandis que la collaboration avec Pro Senectute fait sens pour les drogueries que nous sommes. Cette association s'occupe des gens dès 60

ans et ne propose pas que des cours de gym. Elle a plus de 1500 offres, allant des cours de langue aux consultations financières en passant par les cours de danse. Nous avons déjà organisé des cours en commun ou tenu des stands lors de ses manifestations. Et c'est parce que nous nous sommes rencontrés lors des réunions de consultation du canton que cela a été possible. Nous pouvons y voir qui peut compléter qui et c'est ainsi que naissent les soins de santé.

**La droguerie mise sur l'automédication. Quelle est l'importance de ce concept dans les soins de santé intégrés?**

*Susanne Hochuli:* Il est très important pour moi. L'évaluation des capacités figure d'ailleurs aussi bien dans la planification sociale que dans la planification de la santé du canton. Nous partons du principe que les gens doivent pouvoir vivre de manière autodéterminée et responsable. Pour ce faire, ils ont besoin de certaines compétences que nous favorisons, dans la mesure du possible. Je trouve particulièrement important de pouvoir s'observer soi-même, de prendre du temps pour cela et d'en tirer des conclusions que l'on peut transmettre au droguiste, au pharmacien ou au médecin.

| Interview: Lukas Fuhrer / trad: cs

SUSANNE HOCHULI  
«Quand nous nous sommes demandé quelle était la fonction des drogueries, nous avons constaté qu'elles étaient souvent la première adresse de référence pour les questions de santé.»

# Sinupret® extract – la combinaison éprouvée de 5 plantes enfin en droguerie.

Entretien avec Raphael Wyss, droguiste et propriétaire de la droguerie parfumerie Wyss AG à Sursee.

## Raphael Wyss



Raphael Wyss est droguiste ES depuis 1992, et il est le propriétaire de la droguerie parfumerie Wyss

à Sursee depuis 1999. Raphael Wyss et son équipe accordent une importance particulière à une approche globale du conseil aux clients. Dans cette démarche, les méthodes de médecine officielle mais également de médecine alternative – qu'il s'agisse d'homéopathie ou de phytothérapie – sont centrales. En outre, la parfumerie joue un rôle important dans son entreprise.

La préparation Sinupret a été développée par Josef Popp, fondateur de l'entreprise Bionorica, et introduite en Allemagne en 1933. Sinupret est disponible en Suisse depuis 1998. C'est aujourd'hui un médicament à base de plantes éprouvé pour le traitement de la rhinosinusite non compliquée, et leader du marché des expectorants en Suisse<sup>1</sup>. Avec Sinupret extract, une nouvelle forme de Sinupret est disponible sur le marché depuis septembre 2016; elle se trouve dans la liste D et peut donc être vendue dans toutes les drogueries.

**Monsieur Wyss, Sinupret n'était jusqu'à présent disponible que comme préparation de liste C. Que signifie pour vous le nouveau Sinupret extract dans la liste D?** Sinupret, et surtout Sinupret forte, est une marque de renom. Etant donné que Sinupret forte est autorisé dans le traitement

de la sinusite aiguë et chronique, Swiss-medic a classé le produit dans la liste C. Le nouveau Sinupret extract est désormais autorisé dans le traitement d'une sinusite aiguë et il est en conséquence classé dans la catégorie de vente D. Pour nous, les droguistes, cela représente une grande opportunité.

### Quels sont les points communs et quelles sont les différences entre le nouveau Sinupret extract et les autres formes de Sinupret?

Toutes les variantes de Sinupret contiennent la même combinaison éprouvée et efficace de 5 plantes médicinales. Celles-ci ont avant tout un effet sécréto-lytique (expectorant) et antiphlogistique (anti-inflammatoire). Le nouveau Sinupret extract est cependant produit selon un autre processus de fabrication. Il ne s'agit plus ici de substances pulvérisées comme pour les autres formes solides de Sinu-

pret, mais d'un extrait obtenu à partir du mélange de plantes, d'où le nom. Grâce à ce procédé, la teneur en bioflavonoïdes efficaces pour chaque dragée se trouve quelque peu augmentée. Sinupret extract est utilisé en cas d'inflammation aiguë et non compliquée des sinus paranasaux chez l'adulte. Ainsi, toutes les formes de Sinupret trouvent leur place dans le commerce spécialisé et nous, les droguistes, pouvons à notre tour enfin proposer à nos clients le numéro 1 des expectorants.

<sup>1</sup> Pharmapanel, Marché R05C, MAT 07/2016, Valeur

## BioMed

Biomed SA  
Überlandstrasse 199, 8600 Dübendorf  
www.biomed.ch, biomed@biomed.ch

### Sinupret® extract. Une recette à base de plantes en cas de sinusite aiguë.



#### Information professionnelle abrégée Sinupret extract (médicament phytothérapeutique).

**C:** 1 dragée contient 160 mg d' extrait sec d'un mélange de racine de gentiane, fleurs de primevère, herbe de rumex crépu, fleurs de sureau, verveine. **I:** Rhinosinusite aiguë non compliquée. **P:** >18 ans: 1 drg. 3 × par jour. **Grossesse/allaitement:** Ne pas utiliser. **CI:** En cas d'hypersensibilité à un composant du médicament. **EI:** fré-

quents: problèmes des voies digestives, occasionnels: réactions d'hypersensibilité cutanées, occasionnels: vertiges, non connue: réactions allergiques systémiques sévères. **E:** 30 Drg. **Catégorie de vente:** D. Pour des informations détaillées, voir [www.swissmedinfo.ch](http://www.swissmedinfo.ch).

# RESPIRER LIBREMENT

L'hiver est de retour, avec son lot de rhumes, de toux et de refroidissements. La phytothérapie est prête à l'affronter avec tout son arsenal de plantes médicinales efficaces.

Les infections aiguës des voies respiratoires commencent généralement au niveau du nez et de la gorge. Il est donc judicieux de commencer le traitement à ce niveau. Ces infections sont essentiellement virales, parfois d'origine bactérienne (infection secondaire). Les médicaments phytothérapeutiques sont particulièrement recommandés au stade initial de la maladie. Ces mélanges de principes actifs ayant un large profil d'action, il est possible, en choisissant bien la combinaison de plantes médicinales et le mode d'administration, d'obtenir de bons résultats. Les plantes principales sont celles qui présentent des effets anti-infectieux, anti-inflammatoires, antiphlogistiques, sécrétolytiques et mucolytiques.

## Inhalations avec des huiles essentielles

Une forme d'administration idéale en cas d'infection des voies respiratoires est l'inhalation. La vapeur atteint rapidement les muqueuses des zones touchées, surtout celles des voies respiratoires supérieures. Comme le diamètre d'une goutte de vapeur est supérieur à 15 µm, les remèdes phytothérapeutiques administrés par inhalation ne peuvent pas pénétrer dans les poumons<sup>1</sup>. Les huiles essentielles bien volatiles conviennent particulièrement aux inhalations. Les terpènes qu'elles contiennent sont des molécules assez petites qui, en raison de leur caractère lipophile, pénètrent profondément dans les tissus et peuvent même, selon les circonstances, déployer leurs effets systémiques en cas d'application locale.

On utilise par exemple les huiles essentielles d'eucalyptus (*Eucalyptus radiata*), de ravintsara (*Cinnamomum camphora*), d'arbre à thé (*Melaleuca alternifolia*), de niaouli (*Melaleuca quinquenervia*) ou de myrte (*Myrtus communis*). Ces huiles essentielles doivent leur efficacité au 1,8-cinéol (monoterpène avec groupe époxyde), qui outre ses excellents effets virucides et bactéricides présente également, preuves cliniques à l'appui, d'intéressantes propriétés mucolytiques, antiphlogistiques<sup>2</sup> et anti-inflammatoires<sup>2,3</sup>. Le cinéol stimule en particulier l'épithélium cilié, ce qui améliore la clairance muco-ciliaire, soit une meilleure évacuation des sécrétions visqueuses. Mais attention: le cinéol

est contre-indiqué chez les personnes qui souffrent d'épilepsie ou d'asthme ainsi que chez les bébés et les petits enfants.

## Thym et fleurs de camomille

Les autres composants efficaces des huiles essentielles sont les monoterpénols (monoterpène avec groupe alcool) et les monoterpènes, qui ont tous deux des effets antiviraux et antibactériens. Dans les cas sévères, les adultes peuvent aussi recourir, pour un traitement de courte durée, aux puissantes huiles essentielles à base de phénol (par exemple le thym, *Thymus vulgaris*). Les huiles essentielles mentionnées ci-dessus ainsi que celles aux propriétés analogues se prêtent aussi, en dosage adéquat, à la fabrication de baumes pour le nez ou les bronches. Certaines huiles sont aussi disponibles sous forme de préparations prêtes à l'emploi.

En cas de muqueuses très enflammées et congestionnées, on peut inhaler des extraits de fleur de camomille (*Matricariae flos*), par exemple avec de la teinture mélangée à un extrait de camomille fluide pour plus d'efficacité. La camomille doit son efficacité à l'alpha-bisabolol ainsi qu'au chamazulène, lesquels par inhibition de la lipoxygénase et de la COX ont des effets décongestionnants et anti-inflammatoires.

La primevère est une plante médicinale réputée en cas d'infections des voies respiratoires. Elle a des effets sécrétolytiques et mucolytiques et est légèrement antivirale et antiphlogistique.



## Plantes médicinales à usage interne

De nombreuses plantes médicinales se prêtent à l'usage interne, notamment les drogues à base de saponine, comme les primevères (*Primulae flos* ou *Primulae radix*, 0,5 à 1,5 g/jour en usage oral ou 1,5 à 3 g en teinture). Elles contiennent jusqu'à 12 % de saponine triterpène, qui ont des effets sécrétolytiques et mucolytiques ainsi que légèrement anti-inflammatoires, et du salicylate de méthyle, qui est légèrement antiphlogistique par inhibition de la COX.

Les fleurs de sureau (*Sambuci flos*) ont également des effets sécrétolytiques ainsi que diaphorétiques. En combinaison avec les fleurs de tilleul (*Tiliae flos*), elles sont la première mesure recommandée pour les cures de sudation et la baisse indirecte de la fièvre. Les préparations de thé à la reine des prés (*Spiraeae flos/herba*, 2,5 à 3,5 g/jour en usage oral, principal principe actif le salicylaldéhyde) ou d'écorce de saule (*Salicis cortex*, 6 à 12 g/jour en usage oral, principal principe actif la salicine) peuvent également s'utiliser en cas d'infection fébrile. Par inhibition de la COX, elles ont des vertus antipyrétiques, analgésiques et antiphlogistiques.

En cas d'infection récidivante ou pour renforcer les défenses de l'organisme, on peut recommander les préparations d'échinacée pourpre (*Echinacea purpurea*). Une fois métabolisées par le foie, les alkylamides qu'elle contient sont immunomodulantes. Elles présentent une grande affinité avec les récepteurs CB2 (récepteurs cannabinoïdes) qui se trouvent en quantité sur différents types de cellules inflammatoires et immunocompétentes<sup>4</sup>. On l'utilise sous forme de jus de plante fraîche pressée (6 à 9 ml/jour en usage oral) ainsi que d'extrait sec éthanolique aqueux. En usage local, l'échinacée présente des effets anti-infectieux et antiphlogistiques, raison pour laquelle elle s'utilise aussi sous forme de pastilles à sucer en cas de maux de gorge.

| Karoline Fotinos-Graf / trad: cs

<sup>1</sup> Wikipedia. (n.d.). Abgerufen 19.10.2016 von [www.de.wikipedia.org/wiki/Inhalation](http://www.de.wikipedia.org/wiki/Inhalation)

<sup>2</sup> Schilcher H., Kammerer S., Wegener T. Leitfaden Phytotherapie, 2010 Munich, Elsevier GmbH.

<sup>3</sup> Wabner D., Ch. B. Aromatherapie. 2009 Munich, Elsevier GmbH.

<sup>4</sup> Deutsche Apotheker Zeitung DAZ, 4/2014, Echinacea und seine Alkamide

## CONCOURS DE DESSINS DANS LA TRIBUNE DU DROGUISTE



Vous souvenez-vous de Noia? Les lecteurs pourront découvrir un nouveau conte de la jeune princesse dans l'édition de décembre/janvier de la *Tribune du droguiste* – et peut-être remporter de beaux prix. Parmi tous les enfants qui nous auront envoyé un dessin inspiré de l'histoire de la princesse de glace, l'ASD tirera au sort les heureux gagnants de boîtes de crayons de couleur et d'autres accessoires de dessin. Si des clients vous posent des questions sur le concours de dessin: vous trouverez l'histoire du conte d'hiver ainsi que les conditions de participation en page 11 de l'édition actuelle de la *Tribune du droguiste*. Le délai pour l'envoi des dessins est fixé au 31 janvier 2017. D'ici là, ne manquez pas d'attirer l'attention de vos clients sur ce concours épatant! | réd.



Nürnberg, Germany

15. - 18.2.2017

**VIVANESS 2017**

into natural beauty

Internationale Fachmesse für Naturkosmetik

**VIVANESS. NATURKOSMETIK  
IN IHRER SCHÖNSTEN FORM.**

**Neuheiten und Trends:** Die neuesten Produkte und der Best New Product Award VIVANESS, spannende Ideen made in Germany am Gemeinschaftsstand „Junge Innovative Unternehmen“ und Innovationen aus aller Welt mit Breeze Internationale Newcomer.

**Erleben und Entdecken:** Spannende Aktionen bei VIVANESS on stage.

**Wissen und Lernen:** Aufschlussreiche Einblicke und wertvolle Kontakte auf dem VIVANESS Kongress.

Alle Details unter:

**VIVANESS.DE**

Ideelle Träger

COSMOS

We are COSMOS

NATRUE



VERANSTALTER

NürnbergMesse

T +49 9 11 86 06 - 49 11

F +49 9 11 86 06 - 49 10

[besucherservice@nuernbergmesse.de](mailto:besucherservice@nuernbergmesse.de)

INFORMATION

Handelskammer Deutschland-Schweiz

T +41 (0) 44 283 61 75

F +41 (0) 44 283 61 00

[catherine.jesel@handelskammer-d-ch.ch](mailto:catherine.jesel@handelskammer-d-ch.ch)

## NOUVEAUTÉS

### BURGERSTEIN VITAMINE

Burgerstein ImmunVital: pour redonner la pêche à votre système immunitaire. Burgerstein ImmunVital est un délicieux jus de baies de sureau riche en vitamines, oligo-éléments et bêta-glucanes de levure (Wellmune®). Les vitamines C et D et les oligo-éléments (zinc et sélénium) qu'il contient contribuent au fonctionnement normal du système immunitaire. Burgerstein ImmunVital peut être pris par toute la famille.

[www.burgerstein.ch](http://www.burgerstein.ch)



### NOUVEAU MEMBRE

Demande d'adhésion à une section et à l'ASD:

#### Section: ZS

#### swidro drogerie wäsmeli

Nadine John  
Mettenwylstrasse 2  
6006 Luzern

Les oppositions doivent être adressées dans les 14 jours à: Association Suisse des Droguistes, Rue de Nidau 15, 2502 Bienne

### MELISANA SA

Soigne les lèvres sèches et crevassées et les protège contre le vent et le froid. Le baume labial dermophil indien avec du baume du Pérou, d'un principe actif extrait de la camomille et d'une substance anti-inflammatoire soigne et guérit en même temps. Le «baume de Pérou» fut découvert par les indiens et utilisé comme cicatrisant. Par conséquent, il existe le terme «indien». Demandez conseil à votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci est un médicament. Veuillez lire la notice d'emballage.

[www.melisana.ch](http://www.melisana.ch)



### BIO STRATH SA

Strath – de formidables perspectives pour 2017. L'année prochaine, vous risquez d'être surpris! On en a déjà beaucoup parlé; la famille de l'assortiment Strath va être relancée, et aussi s'agrandir. Deux nouveaux produits, tous deux ayant pour base la levure végétale Strath ainsi que des domaines d'application bien spécifiques, sauront sans nul doute vous convaincre. A suivre!

[www.bio-strath.ch](http://www.bio-strath.ch)



### ACTUELLEMENT

Cours de connaissances techniques sur les produits chimiques: vous trouverez toutes les informations sur le site

[www.connaissancetechniques.ch](http://www.connaissancetechniques.ch).

Délai: novembre 2019

Marie-Noëlle Hofmann est à votre disposition pour répondre à vos questions par mail:

[info@connaissancetechniques.ch](mailto:info@connaissancetechniques.ch)

ou par téléphone: 032 328 50 30

(le matin).

### STREULI PHARMA SA

NOUVEAU: ImmunoSol direct: probiotiques + vitamine D<sub>3</sub>. Aidez vos clients à garder la forme tout l'hiver – avec ImmunoSol direct: les Direct-Sticks au goût de myrtille sont pratiques et couvrent les besoins journaliers en vitamine D (600 UI). ImmunoSol direct est indiqué pour les personnes très sollicitées dans leur quotidien. La vitamine D contribue au fonctionnement normal du système immunitaire.

[www.streuli-pharma.ch](http://www.streuli-pharma.ch)



# LE MÉDECIN-CONSEIL VÉRIFIE L'INCAPACITÉ DE TRAVAILLER

Quels sont les droits de l'employeur quand il y a un doute: l'employé est-il vraiment malade ou simule-t-il pour avoir congé? Dans quelle mesure l'employé doit-il prouver sa bonne foi? Le point dans cette série d'articles.

Si l'employeur ou l'assurance indemnités journalières en cas de maladie doutent de l'exactitude d'un certificat médical, ils doivent pouvoir faire des vérifications supplémentaires. Pour ce faire, ils ont le droit de faire examiner l'employé par un médecin-conseil ou un expert médical. Dans ce cas, il convient toutefois de respecter certaines règles.

### Examen par le médecin-conseil ou l'expert médical

Même si le devoir de l'employé de se soumettre à l'examen d'un médecin-conseil découle du devoir de loyauté, il est recommandé à l'employeur de faire figurer un tel devoir dans le contrat de travail ou un règlement. Le médecin-conseil est choisi et rémunéré par l'employeur. Plus l'examen intervient tardivement, moins il a valeur probante. Si l'employé refuse d'être examiné, les prestations de l'assurance peuvent être suspendues; toutefois l'employé devrait théoriquement avoir une possibilité de démontrer son incapacité de travailler par d'autres preuves.

### Les limites de l'examen

L'art. 328b CO précise que l'employeur ne peut demander des données du médecin-conseil que dans la mesure où ces données portent sur les aptitudes du travailleur à remplir son emploi ou sont nécessaires à l'exécution du contrat de travail. Il s'agit de vérifier si, et dans quelle mesure, il y a bien incapacité de travail et de déterminer pourquoi. En cas d'incapacité de travail partielle, il est possible d'indiquer le travail encore acceptable. En

revanche, le diagnostic ne doit pas être posé. Le médecin est autorisé à donner des renseignements dans la mesure où il est délié du secret professionnel médical.

### Consultation des dossiers médicaux

Les assurances indemnités journalières demandent à leurs assurés, après une longue période d'incapacité de travail, de signer une procuration pour leur permettre de demander des informations auprès des médecins traitants, des hôpitaux, de l'employeur et des représentants légaux (cette procuration libère ces personnes de leur devoir de secret). Les personnes assurées sont tenues de collaborer et ne peuvent pas refuser l'examen complet de leur dossier médical si elles veulent continuer à percevoir les prestations des assurances. En principe, la consultation des dossiers médicaux se limite aux données concernant la maladie actuelle et son traitement. Si l'assuré souhaite après coup savoir quelles données ont été examinées par l'assurance, il peut demander de pouvoir consulter le dossier.

### Contradictions dans l'évaluation médicale

Si les conclusions du médecin traitant et du médecin-conseil se contredisent, c'est finalement au tribunal de se prononcer. Dans un premier temps, l'employeur peut signaler les contradictions au médecin traitant et lui demander des explications. Lors de l'appréciation des preuves, le tribunal se base notamment sur la qualité et la pertinence des témoins, sur les connaissances spécialisées du médecin ainsi que sur la fréquence et le degré des examens médicaux. En cas de doute, un expert médical indépendant peut être chargé de clarifier la situation. Ce qui est malheureusement souvent difficile car des mois se sont écoulés depuis la maladie et l'établissement du certificat médical. Finalement, c'est l'employé qui assume les risques résultant d'une éventuelle absence de preuves.



**U** ANGESTELLTE  
DROGISTEN  
SUISSE  
WWW.DROGISTEN.ORG

REGULA STEINEMANN, AVOCATE ET DIRECTRICE DE  
«EMPLOYÉS DROGUISTES SUISSE»

Cette page est ouverte à «Employés Droguistes Suisse».

L'avis de l'auteur ne doit pas coïncider avec celui de la rédaction.

| Regula Steinemann / trad: cs

## Programme perfectionnement et formation continue ASD 2017

Date	Cours / Lieu	Contenus
23.2.2017	<b>Séminaire sur le règlement des successions (d/f) ESD, Neuchâtel</b>	Le règlement des successions et le rachat d'entreprise dans la branche de la droguerie figurent au menu de ce séminaire. Contenu du cours: exposés, discussions, ateliers
5.-7.11.2017	<b>Forum de formation 2017 ESD, Neuchâtel</b>	Cours en français le 5.11.2017

Vous obtiendrez des informations détaillées sur les différents cours par téléphone au 032 328 50 36/37 ou par mail à l'adresse [kurse\\_cours@drogistenverband.ch](mailto:kurse_cours@drogistenverband.ch). Madame Claudia Severus ou Madame Sina Schärer se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

## Les rendez-vous de la branche 2017

Les principales manifestations de la branche de la droguerie prévues durant la nouvelle année.

### ASSOCIATION SUISSE DES DROGUISTES (ASD)

18-21.1	Journées de ski des droguistes «DrogoBrain- & Snow-Days» au Waldhotel National à Arosa, <a href="http://www.drogistenskitage.ch">www.drogistenskitage.ch</a>	30.3-2.4 Mednat, Salon des médecines naturelles et du bien-être, Expo Beaulieu Lausanne, <a href="http://www.mednatexpo.ch">www.mednatexpo.ch</a>
19.4	Conférence de la branche, printemps	2-4.4 3 <sup>e</sup> Congrès sur la spagyrie de Heidak SA à Lucerne, «La spagyrie – harmonie dans l'équilibre hormonal», <a href="http://www.spagyrik-kongress.ch">www.spagyrik-kongress.ch</a>
20.9	Conférence de la branche, automne	9-11.5 Vitafoods Europe, Salon mondial des nutraceutiques, Palexpo Genève, <a href="http://www.vitafoods.eu.com">www.vitafoods.eu.com</a>
5-7.11	Forum de formation à l'ESD de Neuchâtel (cours en français le 5.11)	20-22.8 Ornaris, Salon tendances et nouveautés, BernExpo, <a href="http://www.ornaris.ch">www.ornaris.ch</a>
17.11	Assemblée des délégués	13-16.9 Expopharm, Salon européen de la branche pharmaceutique, Düsseldorf (D), <a href="http://www.expopharm.de">www.expopharm.de</a>

### ÉCOLE SUPÉRIEURE DE DROGUERIE (ESD)

28.2	Délai d'inscription pour le cycle 2017-2019	26-27.9 Congrès de la branche de la cosmétique naturelle, Berlin (D), <a href="http://www.naturkosmetik-branchenkongress.de">www.naturkosmetik-branchenkongress.de</a>
9.3	Journée de discussion sur l'examen d'admission	
22.3	Examen d'admission pour le cycle 2017 - 2019	
29.6	Clôture du cycle 2015-2017 au château de Neuchâtel	
14.8	Début de l'année scolaire 2017/2018	

### FOIRES, SALONS ET AUTRES MANIFESTATIONS

15 - 17.1	Ornaris, Salon tendances et nouveautés, Zurich, <a href="http://www.ornaris.ch">www.ornaris.ch</a>
19.1	18 <sup>e</sup> conférence nationale sur la promotion de la santé, sur le thème: «La promotion de la santé, ça marche!», Neuchâtel, <a href="http://www.promotionsante.ch">www.promotionsante.ch</a>
26-30.1	Salon bien-être médecine douce et thalasso, Paris Expo Porte de Versailles, Paris (F), <a href="http://www.salon-medecinedouce.com">www.salon-medecinedouce.com</a>
4-5.3	Beauty Forum Swiss, Salon de la branche de la cosmétique, des soins des ongles et des pieds, Zurich, <a href="http://www.beauty-forum.ch">www.beauty-forum.ch</a>
29-30.3	Trendtage Gesundheit, Congrès annuel de la santé sur le thème: «Santé 4.0: Sommes-nous prêts pour la transformation numérique?», KKL Lucerne, <a href="http://www.trendtage-gesundheit.ch">www.trendtage-gesundheit.ch</a>

# Marché de l'emploi

Prochain délai d'insertion: 3 janvier 2017

Envoyer les annonces électroniques à:  
[inseerate@drogistenverband.ch](mailto:inseerate@drogistenverband.ch)



Vous êtes à la recherche d'un emploi ou avez un poste à repourvoir? Vous trouverez toutes les offres dans notre Marché de l'emploi – en ligne. Offres actuelles: [www.drogistenverband.ch](http://www.drogistenverband.ch)

Gesucht:  
 Zürich Kreuzplatz



## Teilzeit Drogistin EFZ

für unsere Drogerie Naturathek  
 Nähere Angaben auf [www.drogerie-anrig.ch](http://www.drogerie-anrig.ch)

**DROGERIE**

**ANRIG**

Forchstrasse 26, 8008 Zürich  
 neben der Neumünsterpost  
 Tel. 044 383 35 30 Fax. 75 02  
[www.drogerie-anrig.ch](http://www.drogerie-anrig.ch)

Naturheilmittel & Naturkosmetik

## NEUER ATTRAKTIVER DROGERIE STANDORT IN HERGISWIL

In Hergiswil entsteht im neuen Migros eine Drogerie.  
 Der neue Standort ist ideal gelegen um langfristig eine Zukunft zu bieten.

### Projekt Facts Hergiswil:

- Eröffnung im Sommer/Herbst 2019
- 160m<sup>2</sup> im neuen Migros Hergiswil
- Sehr attraktive Konditionen
- Umsatzerwartung: rund 1 Million

### Für mehr spannende Informationen:

Dromenta AG  
 Rudolfstrasse 10  
 8008 Zürich  
[m.moser@dromenta.ch](mailto:m.moser@dromenta.ch), Tel. 044 380 42 02



Der Schuh passt.  
 Wie sieht es mit Ihrem Job als HF aus?

## Lust auf ein eigenes Geschäft?

Die **swidro Beteiligungs AG** vermittelt aktuell folgende Drogerien zum Verkauf.

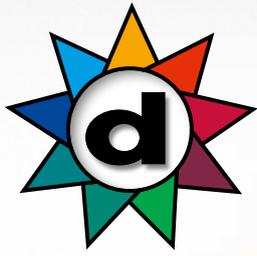
- ∞ In **Rothrist**, dem Zentrum des Mittellandes  
 Vollsortiment Landdrogerie  
 Umsatz CHF 0.8 Mio.
- ∞ Im aufstrebenden **Romanshorn**  
 Drogerie mit Schwerpunkt Gesundheit und Schönheit  
 Umsatz CHF 0.7 Mio., Steigerungspotential vorhanden
- ∞ Kleine Landdrogerie im **Kanton Bern (Mittelland)**  
 treue Kundschaft, Top Kauf-/Mietbedingungen  
 Umsatz CHF 0.6 Mio.

Weitere Auskünfte erteilt  
 Peter Vogt  
[petervogt@petervogtconsulting.ch](mailto:petervogt@petervogtconsulting.ch)  
 043 244 05 05



Une solution à base de plantes en cas de nez bouché.

**Sinupret® extract libère.**



**Nouveau**

Le n° 1 en Suisse<sup>1</sup>  
désormais aussi disponible  
en droguerie



- En cas de sinusite aiguë
- Dissout les mucosités visqueuses et décongestionne le nez bouché
- Mélange éprouvé de 5 plantes
- Catégorie de vente D
- Emballage à 30 dragées



**Information professionnelle abrégée Sinupret® extract** (médicament phytothérapeutique). **C:** 1 dragée contient 160 mg d'extrait sec d'un mélange de racine de gentiane, fleurs de primevère, herbe de rumex crépu, fleurs de sureau, verveine. **I:** Rhinosinusite aiguë non compliquée. **P:** >18 ans: 1 drg. 3 x par jour. **Grossesse/allaitement:** Ne pas utiliser. **CI:** En cas d'hypersensibilité à un composant du médicament. **EI:** fréquents: problèmes des voies digestives, occasionnels: réactions d'hypersensibilité cutanées, occasionnels: vertiges, non connue: réactions allergiques systémiques sévères. **E:** 30 Drg. **Catégorie de vente:** D. Pour des informations détaillées, voir [www.swissmedicinfo.ch](http://www.swissmedicinfo.ch).

1) IMS Pharmapanel R05C, MAT 07/2016, valeur GP